

## *La musique et la beauté dans "Chanson" d'Alfred de Musset*

Lect. Dr. Manal Hamdi Fathy \*

تأريخ القبول: ٢٠١٣/٤/٣

تأريخ التقديم: ٢٠١٣/٣/١

*Chanson<sup>(1)</sup>*

*Quand on perd, par triste occurrence,  
Son espérance  
Et sa gaieté  
Le remède au mélancolique  
C'est la musique  
Et la beauté!  
Plus oblige et peu davantage  
Un beau visage  
Qu'un homme armé,  
Et rien n'est meilleur que d'entendre  
Air doux et tendre  
Jadis aimé!*

*La poésie est plus  
proche de la musique,  
qu'elle donne la  
propriété aux sons. Elle  
est née probablement en  
association avec le  
chant et la danse<sup>(2)</sup>.*

\* Dep. of French/ College of Arts/university of Mosul

<sup>(1)</sup> DE MUSSET, Alfred, *Poésies*, Préface de Georges Anex, Suisse, La Guilde de Lausanne, 1962, p.490.

<sup>(2)</sup> JOUBER Jean Louis, *La poésie*, Paris, Armand Colin, 1998, p.72

## La musique et la beauté dans "Chanson" d'Alfred de Musset

Lect. Dr. Manal Hamdi Fathy

---

La Chanson nous donne une sensation particulière, agréable ou douloureuse. La Chanson d'Alfred de Musset est une chanson triste. Elle nous exprime un état sentimental profond que provoque un souvenir jaillissant d'un lointain passé crevé dans la mémoire du poète envahi par une mélancolie essentielle.

Le poème commence par l'adverbe "*quand*" qui exprime une relation temporelle de concordance, de simultanéité. Le poète pleure avec une sensibilité lyrique une espérance perdue. L'espérance pourrait être considérée comme un moyen de la vie humaine, comme une nourriture spirituelle. La couleur de l'espérance est verte. L'espérance est rassurante, rafraichissante et humaine.

Le poète cherche à vaincre la tristesse qui dénude et glace l'âme humaine. L'homme ressent instinctivement ces deux sentiments: la joie et la tristesse pour réaliser l'essence de son existence. Le poète tend à laisser la place à l'espérance, donnant ainsi une valeur thérapeutique à la musique et à la beauté, les considérant comme un remède à celui qui perd son espérance.

Le poète nous dit "*par triste occurrence*" que le sort est aveugle, et que l'homme est le jouet du sort. Le présent et le passé font dans ce poème l'objet d'une méditation de l'âme humaine. Nous vivons avec le poète la dialectique de la joie et de la peine d'une manière métaphysique. L'instant poétique comme l'estime Bachelard "*a une perspective métaphysique. L'instant poétique est donc nécessairement complexe. Il émeut. Il prouve. Il invite. Il console. Il est étonnant et familier*"<sup>(3)</sup>.

Au sein de la peine et de l'absence, le poète prend la musique et la beauté pour un remède d'une âme qui souffre, provoquant le besoin d'un retour à un remède psychologique qui rapproche l'homme triste de la guérison, et le laisse glisser

---

(3) BACHELARD Gaston, *Le Droit de rêver*, Paris, PUF, 1970, p. 225.

dans une paix merveilleuse. Le poète prend la musique et la beauté pour vertu, pour climats tempérés où l'homme se réfugie à l'heure du danger. La musique et la beauté incarnent la providence divine. Le poète nous représente donc bien cette mesure de l'ordre humain équidistant du haut et du bas. L'espérance est la hauteur qui est "*symbole d'ascension et de spiritualisation, d'assimilation progressive*"<sup>(4)</sup>.

La musique et la beauté sont une harmonie, une moralisatrice physiquement morale. Elles sont un langage vivant. Tandis que le désespoir représente le bas qui est l'ennemi et l'antagoniste de l'être. La musique et la beauté sont un langage ésotérique. Elles nous ouvrent les horizons à réflexion. Elles sont intimement mêlées à l'infinitude de la vie des sentiments. Le poète cherche un langage vert pour échapper aux terribles passions humaines. Alfred de Musset nous aide à réaliser la concordance, la convenance, l'assortiment et l'harmonie entre nous et l'humanité toute entière. Le langage poétique arrose l'âme humaine. Le poète illustre de façon frappante la musique et la beauté car elles correspondent à la chaleur vitale et corporelle, à la lumière et à l'esprit provoquant les passions. Le poète cherche tout ce qui est noble, élevé, et beau.

La musique et la beauté constituent une substance thérapeutique. Elles sont un moyen propre à guérir et à soulager. Elles sont allopathiques, homéopathiques apte à guérir l'âme qui souffre. Elles sont un élément purificateur. Le poète nous invite à édifier une philosophie de la vie dans un monde qui s'écroule. L'amour est la meilleure musique de la vie il nous permet de réaliser une unité harmonieuse entre nous et le monde. Le poète dénigre les guerres, l'effusion du sang, et tout ce qui mauvais et laid. Les beaux mots sont ceux qui conduisent à concevoir le bon sens de l'harmonie et de

---

(4) CHEVALIER Jean, GHEERBRANT Alain, Dictionnaire des symboles, Paris, Jupiter, 2005, p. 495.

## La musique et la beauté dans "Chanson" d'Alfred de Musset

Lect. Dr. Manal Hamdi Fathy

l'équilibre. Le poème constitue pour le poète un univers éducatif et pédagogique qui rend son âme plus calme.

Le poète se caractérise par la passion du bon goût. Il cherche. Il contemple. Il engendre la vérité que Michel De Montaigne estime comme "*une chose si grande, que nous ne devons dédaigner aucune entremise qui nous y conduise*"<sup>(5)</sup>. Alfred de Musset nous conduit à appliquer une axiologie précise et déterminée, unissant ainsi la sensibilité et le vouloir, la mélancolie et l'harmonie en une unité primordiale. La souffrance de Musset n'est pas une souffrance instantanée, mais c'est une souffrance transcendante de l'homme en lutte contre le temps qui change d'attitude.

Dans le cœur du poète s'élève un sentiment du beau, et du pur. Le poète aspire à établir une science et une théorie de l'action humaine en tant qu'il est soumis au devoir, et a pour but le bien de façon absolue. Musset évoque l'ardeur d'un langage juvénile. La ferveur et l'espoir sont une manifestation de la vie. Le poète déplaît les guerres, car elles causent du dégoût, de l'aversion. Les guerres sont antipathiques. Le poète célèbre la noblesse et la liberté que Kant estime comme "*la noblesse humaine*"<sup>(6)</sup>. La beauté, le chant, la musique sont un art noble, et "*tout art comme l'estime Heidegger est un poème*"<sup>(7)</sup>.

Le poète provoque dans ce poème la volonté de lutte contre tout ce qui est renfermé par la violence dans une âme brisée. Musique, beauté et chanson sont des termes de force sublime qui réveillent en nous le rêve et la suprématie de l'imagination. Le poète cherche un être pur, et un monde pur,

---

<sup>(5)</sup> DE MONTAIGNE Michel, *Les Essais de Michel De Montaigne*, Paris, Le club français du livre, 1962, p. 1151.

<sup>(6)</sup> KANT Emmanuel, *Qu'est-ce que la lumière?* Choix de textes, traduction, préface, notes de Jean Mondot, publication de l'Université de Saint-Etienne, 1991, p. 95.

<sup>(7)</sup> BALAZUT Joël, *L'Impensé de la philosophie Heideggérienne*, l'essence du tragique, Paris, Gallimard, 1986, p.274.

car " *la pureté d'un être donne la pureté au monde* <sup>(8)</sup>". "*Homme armé*", cette expression poétique fait l'image de la guerre, l'image du fléau universel. "*Homme armé*" incarne le triomphe de la force aveugle. Le poète met l'accent sur la nécessité de la paix en utilisant la comparaison dans les vers suivants:

*Un beau visage  
Qu'un homme armé*

Le poète élève la qualité de la paix et de la beauté, en préférant la beauté morale à la beauté physique. Le poète cherche le retour à la sagesse qui est " *la philosophie première* <sup>(9)</sup>". Le poète cherche l'homme le plus clair et le plus exact. Il nous invite à une connaissance en soi et une connaissance pour nous. Ce poème est un poème pédagogique qui a pour but d'habituer le regard à la contemplation de la lumière. Le poète s'élève du sensible à l'idée. Musset d'une manière idéale a pour fin de détruire le mal. "*Homme armé*" reflète l'envie du poète de rétablir l'édifice de la paix, de la justice et de l'harmonie. Le poème porte un sens religieux " *car le chant possède le nom de l'hymne* <sup>(10)</sup>". Le chant est primordial. La musique est sacrée. Le poète nous invite à suivre la voie qui mène au grand espoir, à l'amour, car les guerres incarnent l'image des mauvaises influences démoniaques.

Les guerres aident à construire des personnages avariés. Le poète nous invite à réaliser la modération et la sobriété pour échapper à un sentiment d'inquiétude aiguë. Les guerres s'opposent à la règle idéale de la vie. Le poète s'adresse à tous les siècles nous disant ainsi que notre siècle vit dans un état de barbarie, de sauvagerie, d'inhumanité. Le poète cherche à

---

<sup>(8)</sup> BACHELARD Gaston, *L'air et les songes*, Essai sur l'imagination du mouvement, Paris, José Corti, 1943, p. 96.

<sup>(9)</sup> AUBENQUE Pierre, *Le problème de l'être chez Aristote*, Paris PUF, 2005, p. 59

<sup>(10)</sup> CHEVALIER Jean, GHEERBRANT Alain, op. cit., p. 495.

## La musique et la beauté dans "Chanson" d'Alfred de Musset

Lect. Dr. Manal Hamdi Fathy

construire des relations sympathiques et intimes. "*plus*" et "*peu*" dans le poème expriment une relation harmonique de deux contraires. L'instant poétique comme l'estime Bachelard "*est la conscience d'une ambivalence excitée, active, dynamique. L'instant poétique oblige l'être à valoriser ou à dévaloriser*"<sup>(11)</sup>.

Le poète favorise la beauté qui constitue pour nous non seulement un sentiment sensoriel, mais il agit aussi l'imagination poétique. La beauté et la paix donnent aux hommes un assentiment, une cohérence interne de la pensée. La beauté et la paix sont très chères au poète. Elles sont un état de contemplation spirituelle. C'est la paix intérieure que le poète cherche. L'amour et la beauté constituent l'extinction des feux passionnels. La beauté et la paix sont un verbe poétique accessible et désirable. La paix et la beauté forment dans l'âme du poète un pouvoir magique. Elles sont l'ivresse spirituelle. Nous avons besoin de voir la beauté. Toute "*beauté est ocellée*"<sup>(12)</sup> "*voir est un besoin direct*"<sup>(13)</sup>.

La lumière est la présence immanente de Dieu. C'est la présence bienfaisante au monde. Le poète accorde à la sagesse un sens transcendantal. Il nous ramène vers un lointain passé. L'âme du poète se laisse impressionner. Elle cherche une ivresse des profondeurs. Le poète est vivement ému. Il désire un repos. Il nous attire vers le passé primitif et originel. Il chante l'amour et la poésie avec une émotion essentielle en les associant au son primordial et aux mélodies qui traduisent l'âme humaine par un effet des actes réels, concrets, positifs et tangibles. Les mélodies attirent notre âme par force, par instinct. Nous écoutons attentivement, nous rêvons. Les mélodies possèdent une évidence frappante. Dans ce poème

---

(11) BACHELARD Gaston, *Le Droit de rêver*, op. cit., p. 225.

(12) BACHELARD Gaston, *L'Eau et les rêves*, Essai sur l'imagination de la matière, Paris, José Corti, 1942, p. 39.

(13) *Ibid*, p. 39.

nous sommes attirés par des mots qui s'écoulent comme une symphonie, suscitant chez nous une vive impression. Le mot " *Jadis* " est un mot poétique, car il est chargé de significations profondes, impressionnantes. Il est singulier et insaisissable.

Le mot " *air* " est aussi un mot poétique. Il agit sur l'inspiration du poète. L'air est une impulsion créatrice. Les souvenirs sont considérés ici comme chanson d'inspiration. Le poète attribue au passé la même qualité que la musique, car le passé est une lumière qui brille dans la mémoire. Le passé crée les variations de l'âme. Le passé est une fonction spécifique de l'imagination. Dans ce poème, le passé possède une imagination musicale. Il est un rythme, un phénomène de nature physique et auditive. Notre être physique comme l'estime Bachelard " *est soumis aux rythmes distincts et superposés des grandes fonctions vitales, dont les plus perceptions sont ceux du cœur et de la respiration*<sup>(14)</sup>". Le passé constitue pour le poète une vie psychologique rythmée, devenant pour le poète comme une source permanente qui résiste au présent malheureux. Le passé allège la douleur intense. Le passé est un jeune langage. Il est un langage permanent et poétique. Il aide le poète à triompher sur l'obscurité du présent. Le passé réconcilie le poète avec la vie. Il revient une région pleine, un refuge privilégié. Il expose la pensée avec force et noblesse. Le passé dans ce poème retire le poète du néant d'où il n'aurait pu sortir tout seul. Le poète accablé par le poids du présent, trouve dans le passé un moment d'une profusion extraordinaire. Le passé constitue pour le poète un voyage en soi. Ce voyage engage la substance psychique du poète, car il le dégage de l'oppression de la réalité. Le retour au passé n'est qu'un signe de la sincérité envers un amour perdu qui remplit l'âme du poète de douceur et de tendresse. La contemplation du passé possède une valeur

---

(14) SOUVILLE Odile, *L'homme imaginaire de la philosophie esthétique de Bachelard*, Paris, Lettres Modernes, Sans date, p. 96.

## La musique et la beauté dans "Chanson" d'Alfred de Musset

Lect. Dr. Manal Hamdi Fathy

dynamique, indolent et souple, mais le retour au passé n'est que un regret, un gémissement profond et pleurs.

Il y a dans la mémoire du poète une croyance ancrée, parce qu'il associe la guerre et l'arme aux ténèbres, tandis que la musique et la beauté font l'objet du désir, car elles engendrent la lumière et la bonheur de la vie. L'absence de la paix, de l'amour, c'est l'absence de la vie. La paix et l'amour forment une image de la protection essentielle. Le poète nous invite à la bonne conduite, à la connaissance, à la sagesse qui éclairent le cœur de l'homme. Ce poème traduit pour nous la réfraction de l'esprit dans la nature humaine. La métaphore du mot "*Chanson*" est une métaphore plus riche et plus profonde même dans son sens métaphorique. Musset nous dit que le sensible "*la beauté*", "*l'auditif*" et "*la musique*" constituent une immense possibilité de variations d'intensité de couleurs voire un véritable personnage.

Musset évoque l'inconscient collectif ou le recours aux mythes lesquels constituent selon sa vision la résonance de caractéristiques permanentes de la psyché humaine. Ce poème n'est qu'une chanson qui nous permet de garder l'harmonie, la paix, le contact avec le monde. C'est la région onirique qui appartient à l'imagination qui suscite la révélation sur le cosmos, sur la morale:

***Et rien n'est meilleur que d'entendre***

***Air doux et tendre***

***Jadis aimé***

C'est l'expression la plus pure et la plus mystérieuse de l'indéterminant "*Air*" qui exprime l'âme du poète à la recherche d'un temps en qui tout vient s'unir et se confondre: amour et valeurs humaines perdues, car le présent selon la vision du poète égratigne nos yeux et nos oreilles, et nous blesse profondément. Dans "*rien n'est meilleur que d'entendre*", le poète nous affirme positivement qu'il cherche tout ce qui est établi par institution divine ou humaine, et qui est imposé à

l'esprit par l'expérience, par la connaissance positive et non négative. Le poème nous fournit le seul vrai moyen rationnel de mettre en évidence les lois logiques de l'esprit humain en donnant la supériorité à tout ce qui entretient la vie, et garde sa substance pour échapper à la déroute de l'esprit humain devant le mystère de l'existence. Ce poème n'est qu'une représentation intellectuelle de l'être humain et du temps chargé de valeurs de la vie et de l'imagination qui se nourrit du passé.

### **Bibliographie**

1. AUBENQUE Pierre, *Le problème de l'être chez Aristote*, Paris PUF, 2005.
2. BALAZUT Joël, *L'Impensé de la philosophie Heideggérienne*, l'essence du tragique, Paris, Gallimard, 1986.
3. CHEVALIER Jean, GHEERBRANT Alain, *Dictionnaire des symboles*, Paris, Jupiter, 2005.
4. DE MONTAIGNE Michel, *Les Essais de Michel De Montaigne*, Paris, Le club français du livre, 1962.
5. DE MUSSET, Alfred, *Poésies*, Préface de Georges Anex, Suisse, La Guilde de Lausanne, 1962.
6. BACHELARD Gaston, *L'air et les songes*, Essai sur l'imagination du mouvement, Paris, José Corti, 1943.
7. BACHELARD Gaston, *L'Eau et les rêves*, Essai sur l'imagination de la matière, Paris, José Corti, 1942.

8. BACHELARD Gaston, *Le droit de rever, les rêves*, Paris, puf, 1970.
9. JOUBER Jean Louis, *La poésie*, Paris, Armand Colin, 1998.
10. KANT Emmanuel, *Qu'est-ce que la lumière?* Choix de textes, traduction, préface, notes de Jean Mondot, publication de l'Université de Saint-Etienne, 1991.
11. SOUVILLE Odile, *L'homme imaginatif de la philosophie esthétique de Bachelard*, Paris, Lettres modernes, Sans date.

## الموسيقى والجمال في قصيدة (أغنية) للشاعر الفرنسي

ألفريد دي موسي

م.د. منال حمدي فتحي البستاني

ملخص

إنَّ قصيدة "أغنية" للشاعر الفرنسي ألفريد دي موسيه ترتكز على ثلاثة محاور: الموسيقى، والجمال، والماضي، ويتخذ منها الشاعر دواءً للإنسان الذي فقد أمله في موافقة زمانية غير مستقرة، فالجمال و الموسيقى غناءً روحي و نفسي، أمَّا الماضي فهو الماضي الذي يُغذي روح الشاعر مثل لحنٍ ينساب من الماضي الجميل المتقل بالقيم الشفافة، والحكمة، والمعرفة، والعذاب بكل المعاني الميتافيزيقية، والإلهية، والدينية وحتى الأسطورية .